

- EN More Information**
CT Informacions addicionals
ES Más información
PT Informações adicionais



www.xerox.com/office/WC53XXsupport
www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe
www.xerox.com/office/businessresourcecenter
www.xerox.com/security

www.xerox.com/office/WC53XXsupport

- EN** • Printer drivers and utilities
 • User manuals and instructions
 • Online Support Assistant
 • Safety specifications (in *User Guide*)
- CT** • Controladors i utilitats de la impressora
 • Manuals de l'usuari i instruccions
 • Assistent d'Ajuda en línia
 • Especificacions de seguretat (a la *Guia de l'usuari*)
- ES** • Controladores y utilidades de la impresora
 • Manuales de usuario e instrucciones
 • Asistente de Ayuda en línea
 • Especificaciones de seguridad (en *Guía del usuario*)
- PT** • Drivers e utilitários da impressora
 • Manuais do usuário e instruções
 • Assistente de suporte on-line
 • Especificações de segurança (no *Guia do Usuário*)

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

- EN** Material Safety Data Sheets
CT Fitxes de dades de seguretat dels materials
ES Fichas de datos de seguridad de materiales
PT Folhas de informações de segurança de produtos químicos (FISPQ)

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

- EN** Templates, tips, and tutorials
CT Models, consells i tutorials
ES Plantillas, consejos y tutoriales
PT Modelos, dicas e tutoriais

www.xerox.com/security

- EN** Security news and information
CT Informació de seguretat
ES Información y novedades sobre seguridad
PT Notícias e informações de segurança

Xerox WorkCentre 5325 / 5330 / 5335

Multifunction Printer
 Impressora Multifunção



Xerox® WorkCentre® 5325 / 5330 / 5335 Quick Use Guide Guia Ràpida d'us

ES Español Guía de uso rápido
PT Português Brasileiro Guia de Utilização Rápida



EN Contents
CT Contingut
ES Contenido
PT Conteúdo

EN Printer Basics	5
CT Nocions bàsiques de la impressora	
ES Nociones básicas de la impresora	
PT Introdução à impressora	
EN Printer Tour	5
CT Descoberta de la impressora	
ES Visión global de la impresora	
PT Roteiro da impressora	
EN Control Panel	8
CT Panell de control	
ES Panel de control	
PT Painel de controle	
EN Machine Status Menu	10
CT Menú Estat de la màquina	
ES Menú Estado de la máquina	
PT Menu Status da Máquina	
EN Billing and Usage Information	11
CT Informació de facturació i ús	
ES Datos de facturación y de uso	
PT Informações de faturamento e uso	
EN CentreWare Internet Services	12
CT Serveis d' Internet CentreWare	
ES Servicios de Internet de CentreWare	
PT Serviços do CentreWare na Internet	
EN Configuration Report	13
CT Informe de configuració	
ES Informe de configuración	
PT Relatório de configuração	

EN Printing	14
CT Impressió	
ES Impresión	
PT Impressão	
EN Supported Media	14
CT Suports compatibles	
ES Soportes compatibles	
PT Material suportado	
EN Loading Media	16
CT Col·locació dels suports d'impressió	
ES Colocación de los soportes de impresión	
PT Colocação do material	
EN Printing CTom USB	18
CT Impressió des d'un USB	
ES Impresión desde USB	
PT Impressão por USB	
EN Copying	22
CT Còpia	
ES Còpia	
PT Cópia	
EN Basic Copying	23
CT Còpia bàsica	
ES Còpia básica	
PT Cópia básica	
EN Scanning	26
CT Escanejat	
ES Escaneado	
PT Digitalização	
EN Scan to Email	27
CT Escanejar a e-mail	
ES Escanear a e-mail	
PT Digitalizar para E-mail	

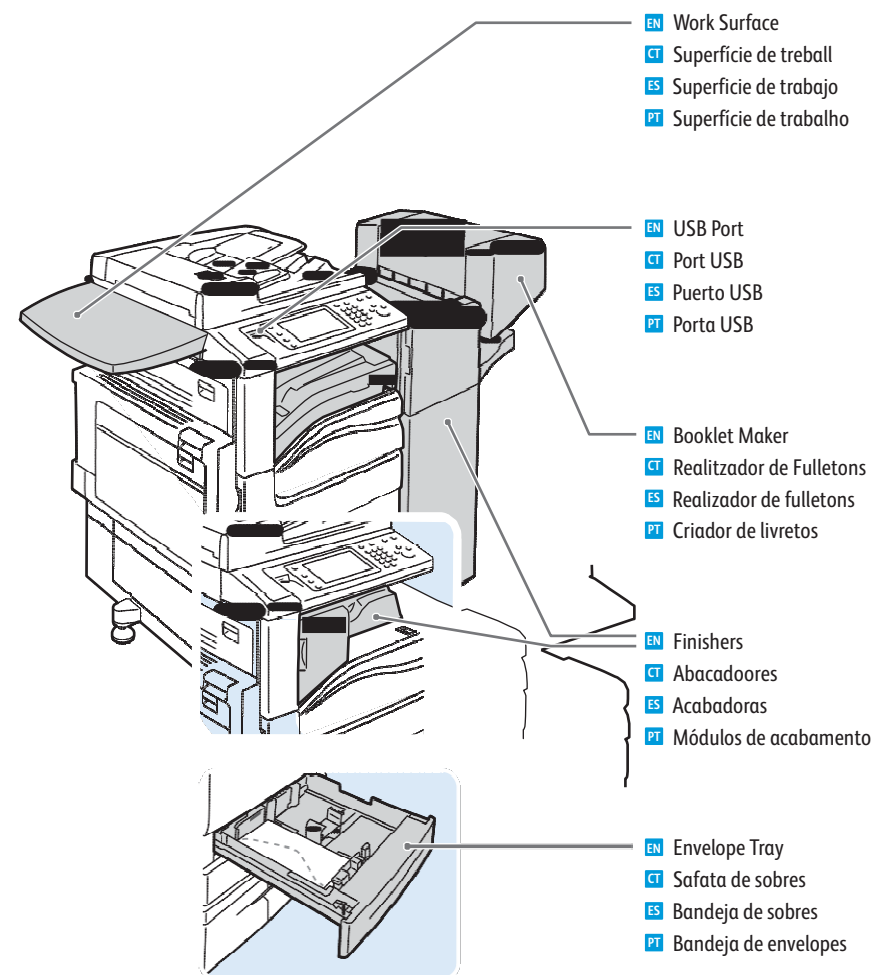
EN Scan to USB.....	30
CT Escanejar a USB	
ES Escanear a USB	
PT Digitalizar para USB	
EN Faxing.....	34
CT Envaiement de fax	
ES Envío de faxes	
PT Envio de fax	
EN Basic Faxing.....	35
CT Fax bàsic	
ES Fax básico	
PT Fax Básico	
EN Troubleshooting.....	38
CT Resolució d'incidències	
ES Solución de problemas	
PT Solução de problemas	
EN Paper Jams.....	38
CT Embús de paper	
ES Atascos de papel	
PT Atolamentos de papel	

EN Printer Tour

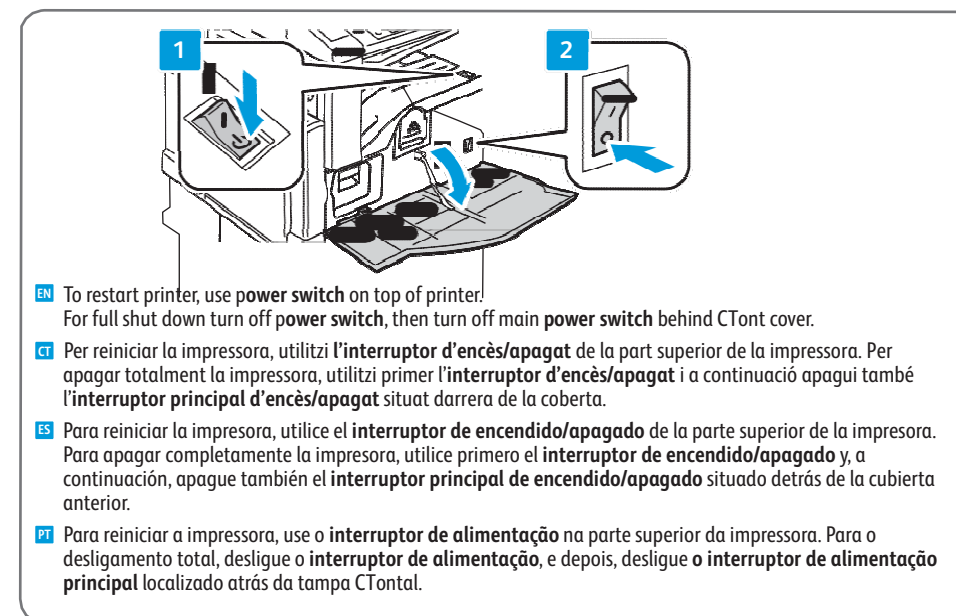
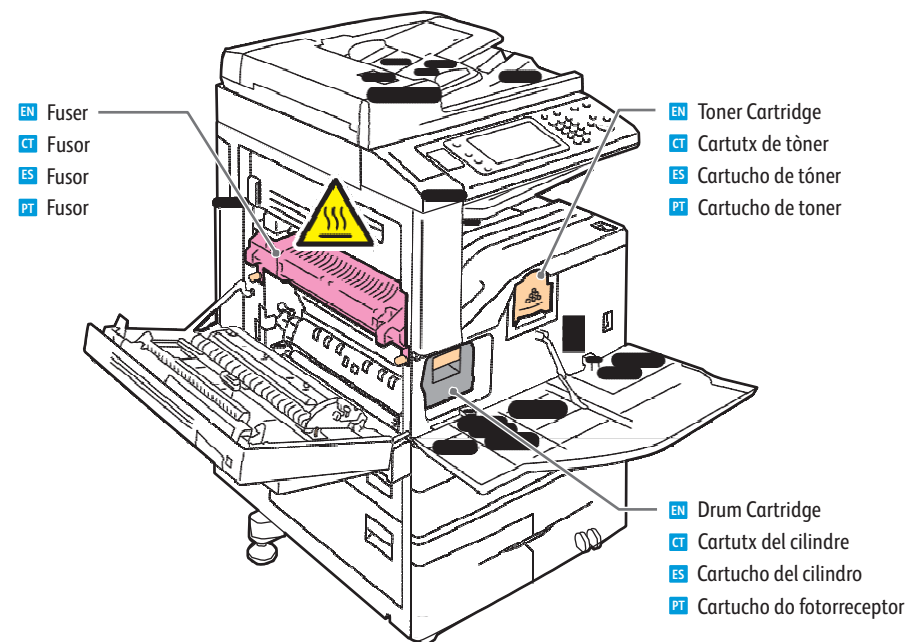
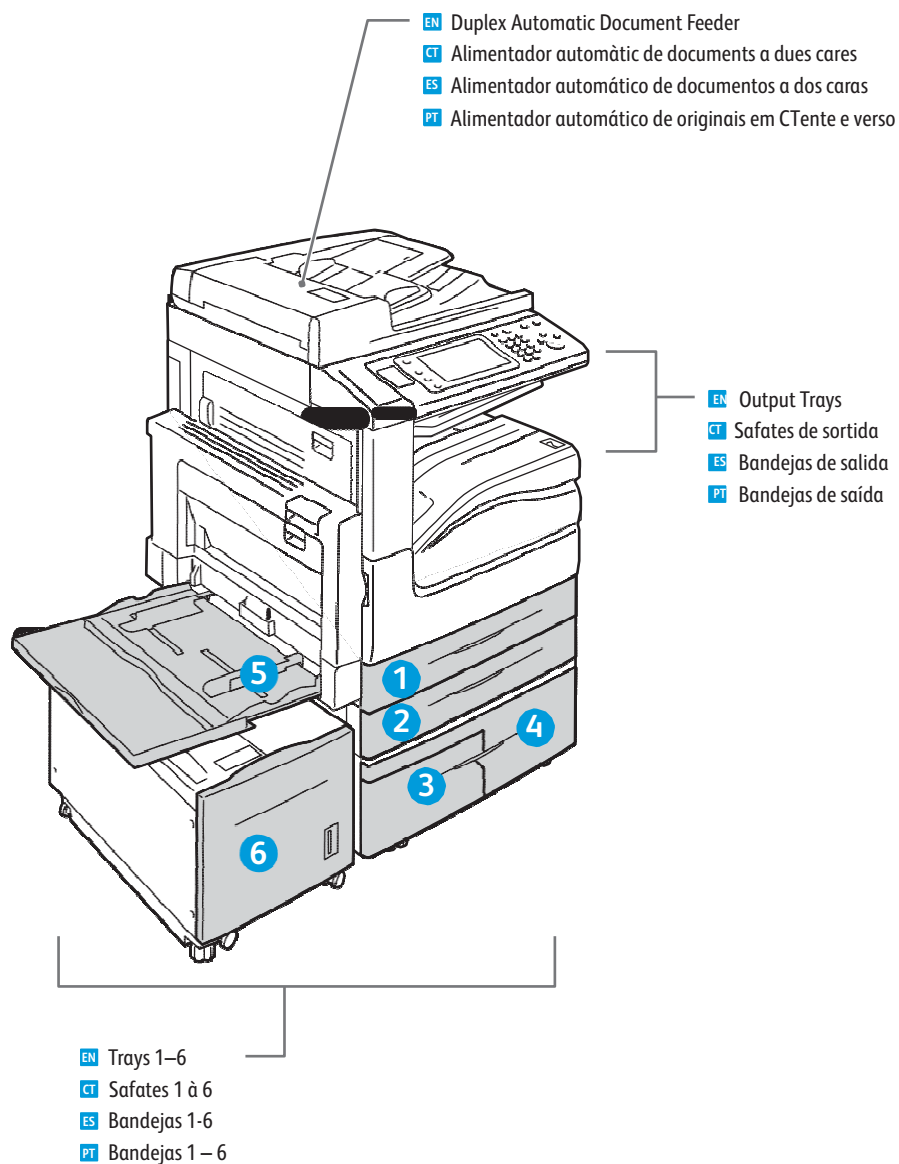
CT Visió global de la impressora

ES Visión global de la impresora

PT Roteiro da impressora



- EN Optional accessories may be part of your printer setup. See the *User Guide* for more information.
- CT La vostra impressora pot disposar d'accessoris opcionals. Per obtenir més informació, consulti la *Guia de l'usuari*.
- ES Su impresora puede contar con accesorios opcionales. Para obtener más información, consulte la *Guía del usuario*.
- PT Acessórios opcionais podem fazer parte da configuração da sua impressora. Consulte o *Guia do Usuário* para obter mais informações.



EN Control Panel
CT Panell de control
ES Panel de control
PT Painel de controle

EN Menu navigation
CT Navegació pels menús
ES Desplazamiento por menús
PT Navegação do menu



EN **Services Home:** main services screen
CT **Base de Serveis :** pantalla principal de serveis
ES **Base de servicios:** pantalla principal de servicios
PT **Página inicial de Serviços:** tela principal de serviços



EN **Services:** Services Home or last used screen
CT **Serveis :** pantalla base de serveis o última pantalla utilitzada
ES **Servicios:** pantalla Base de servicios o última pantalla utilizada
PT **Serviços:** Tela Inicial de Serviços ou última tela usada



EN **Job Status:** active and completed jobs
CT **Estat dels treballs :** treballs actius o finalitzats
ES **Estado de trabajos:** trabajos activos o terminados
PT **Status do Trabalho:** trabalhos ativos e concluídos



EN **Machine Status:** settings and information
CT **Estat de la màquina:** configuració i informació
ES **Estado de la máquina:** configuración e información
PT **Status da Máquina:** configurações e informações



EN **Log In/Out:** access to password protected features
CT **Connexió/Déconnexió :** accés a les funcions protegides amb clau
ES **Iniciar/Cerrar sesión:** acceso a funciones protegidas por clave
PT **Acessar:** acesso às funções protegidas por senha



English	Italiano	Suomi
Català	Magyar	Svenska
Čeština	Nederlands	Türkçe
Dansk	Norsk	Ελληνικά
Deutsch	Polski	Русский
Español	Português Brasileiro	
CTançais	Română	



EN **Energy Saver:** enter or exit low power mode
CT **Estalvi d'energia :** entrada i sortida del mode estalvi d'energia
ES **Ahorro de energía:** entrada y salida del modo de bajo consumo
PT **Economia de Energia:** entrar ou sair do modo de baixo consumo

EN Machine Status Menu

CT Menú Estat de la màquina

ES Menú Estado de la máquina

PT Menu Status da Máquina



EN The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.

CT El menú Estat de la màquina permet accedir a l'estat dels subministraments, a les dades de la impressora i a les opcions de configuració. Per accedir a tots els menús i opcions de configuració, iniciï la sessió amb el nom i la clau de l'administrador.

ES El menú Estado de la máquina permite acceder al estado de los suministros, a los datos de la impresora y a las opciones de configuración. Para acceder a todos los menús y opciones de configuración, inicie la sesión con el nombre y la clave de administrador.

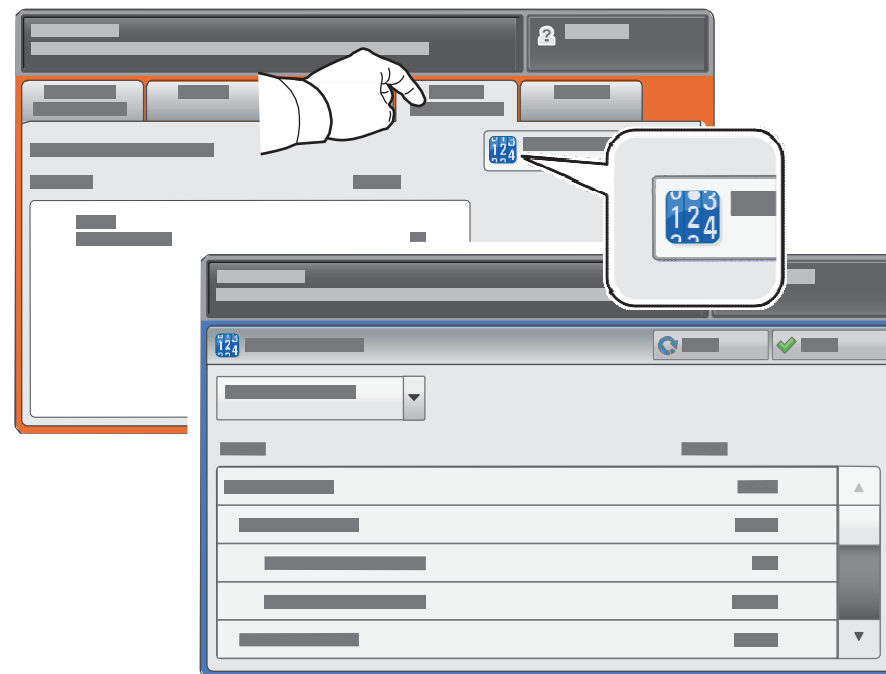
PT O menu Status da Máquina fornece acesso a status dos suprimentos, informações da impressora e configurações. Para acessar todos os menus e configurações, faça o login usando o nome do administrador e senha.

EN Billing and Usage Information

CT Informacions de facturació i ús

ES Datos de facturación y de uso

PT Informações de faturamento e uso



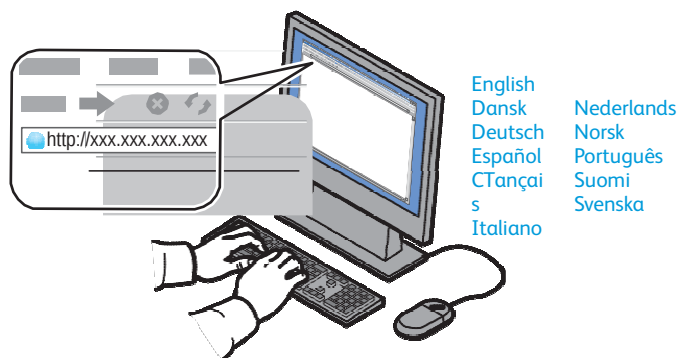
EN In the Machine Status menu, touch the Billing Information tab for basic impression counts. Touch the Usage Counters button for detailed usage counts.

CT En el menú Estat de la màquina, toqui la fitxa Informació de facturació per veure els comptes d'impressió bàsica. Per obtenir informació més detallada, premi el botó Comptadors d'ús

ES En el menú Estado de la máquina, toque la ficha **Información de facturación** para ver las ciCTas de impresión básicas. Para obtener información más detallada, toque el botón **Contadores de uso**.

PT No menu Status da Máquina, toque na guia **Informações de Faturamento** para obter Contagens de impressão básica. Toque no botão **Contadores de Uso** para obter contagens detalhadas de uso.

- EN CentreWare Internet Services
- CT Serveis Internet CentreWare
- ES Servicios de Internet de CentreWare
- PT Serviços do CentreWare na Internet



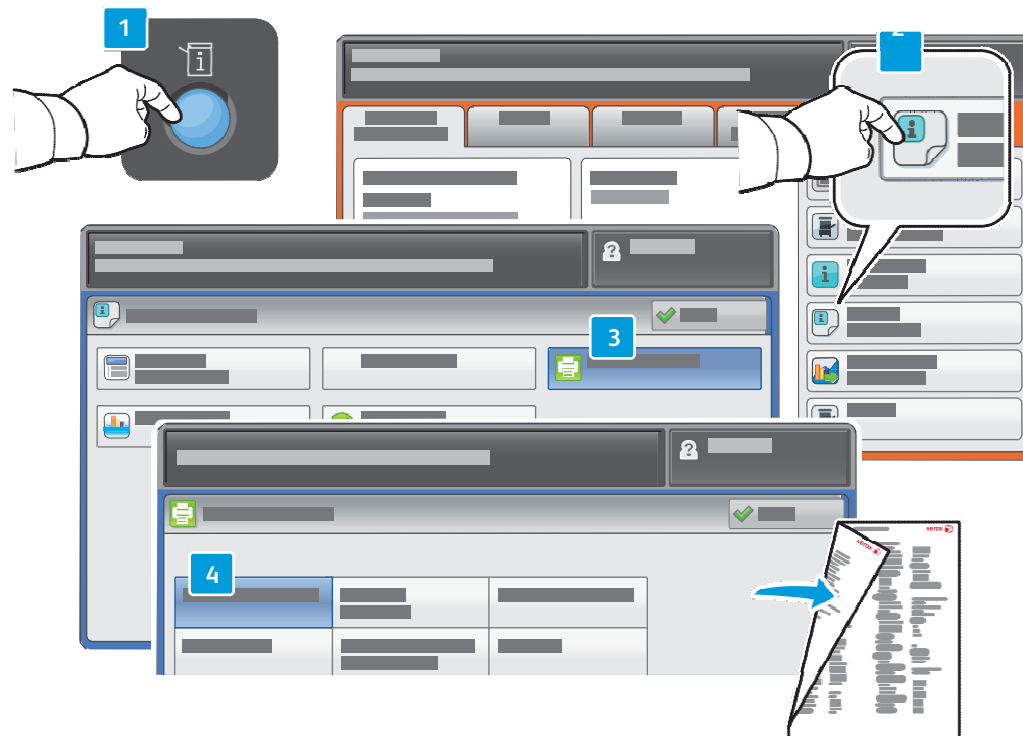
EN CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network. To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.

CT Els serveis Internet CentreWare permeten accedir a la configuració de la impressora, a les opcions de seguretat i a les funcions de diagnòstic, així com gestionar les llibretes d'adreces i escanejat a través d'una xarxa TCP/IP. Per connectar-se escrigui la direcció IP de la impressora en el navegador web del seu PC. Pot localitzar la direcció IP en la pàgina d'informació de l'Informe de configuració.

ES Servicios de Internet de CentreWare permite acceder a la configuración de la impresora, las opciones de seguridad y las funciones de diagnósticos, así como a gestionar las libretas de direcciones y el escaneado a través de una red TCP/IP. Para conectarse, escriba la dirección IP de la impresora en el navegador web de su PC. Puede localizar la dirección IP en la página de información del Informe de configuración.

PT O Serviços do CentreWare na Internet permite o acesso às configurações da impressora, configurações de segurança e funções de diagnóstico, além de permitir o gerenciamento dos catálogos de endereços e a digitalização em uma rede TCP/IP. Para conectar, digite o endereço IP da impressora no navegador da Web de seu computador. O endereço IP está disponível na página de informações do Relatório de Configuração.

- EN Configuration Report
- CT Informació de la configuració
- ES Informe de configuración
- PT Relatório de configuração



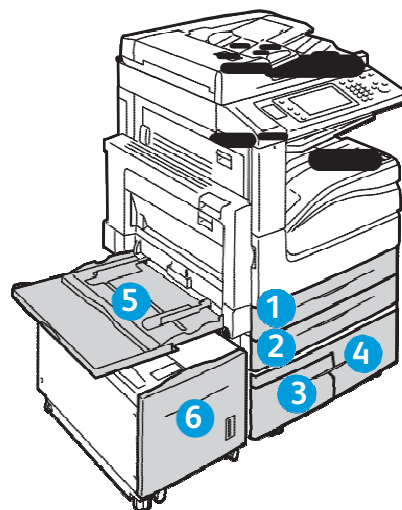
EN The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the **Machine Status** menu, touch **Print Reports**, select **Printer Reports**, then **Configuration Report**. Press **Start** button to print.

CT L'Informe de configuració inclou la direcció IP i altres dades de la impressora. En el menú **Estat de la màquina**, premi **Imprimir informes**, seleccioni **Informes d'impressora** i a continuació, **Informe de configuració**. Premi el botó **Iniciar** per imprimir.

ES El Informe de configuración incluye la dirección IP y otros datos de la impresora. En el menú **Estado de la máquina**, toque **Imprimir informes**, seleccione **Informes de impresora** y, a continuación, **Informe de configuración**. Pulse el botón **Comenzar** para imprimir.

PT O Relatório de configuração lista o endereço IP da impressora e outras informações detalhadas. No menu **Status da Máquina**, toque em **Imprimir Relatórios**, selecione **Relatórios da Impressora**, e depois, **Relatório de Configuração**. Pressione o botão **Iniciar** para imprimir.

- EN Supported Media
 CT Suports compatibles
 ES Soportes compatibles
 PT Material suportado



1

60–105 g/m²
 (16–28 lb. Bond)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Tabloid	11 x 17 in.
Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
8.5 x 13	8.5 x 13 in.
A4	210 x 297 mm
A3	297 x 420 mm
A5	148 x 210 mm
B5 JIS	182 x 257 mm
B4 JIS	257 x 364 mm

2

60–215 g/m²
 (16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Tabloid	11 x 17 in.
Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
8.5 x 13	8.5 x 13 in.
A4	210 x 297 mm
A3	297 x 420 mm
A5	148 x 210 mm
B5 JIS	182 x 257 mm
B4 JIS	257 x 364 mm

3 4 6

60–215 g/m²
 (16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter	8.5 x 11 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
A4	210 x 297 mm
B5 JIS	182 x 257 mm

5

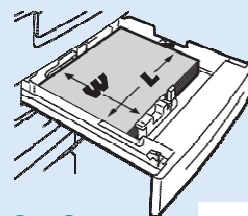
60–215 g/m²
 (16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter	8.5 x 11 in.
Legal	8.5 x 14 in.
Tabloid	11 x 17 in.
Postcard 4 x 6	4 x 6 in.
5 x 7	5 x 7 in.
Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
8 x 10	8 x 10 in.
8.5 x 13	8.5 x 13 in.
9 x 11	9 x 11 in.
A4	210 x 297 mm
A3	297 x 420 mm
A5	148 x 210 mm
A6	105 x 148 mm
B6 JIS	128 x 182 mm
B5 JIS	182 x 257 mm
A4 Oversized	223 x 297 mm
Postcard 100 x 148	100 x 148 mm
Postcard 148 x 200	148 x 200 mm
215 x 315 mm	215 x 315 mm
B4 JIS	257 x 364 mm

Monarch	3.9 x 7.5 in.
Commercial #10	4.1 x 9.5 in.
6 x 9	6 x 9 in.
9 x 12	9 x 12 in.
DL	110 x 220 mm
C5	162 x 229 mm
C4	229 x 324 mm

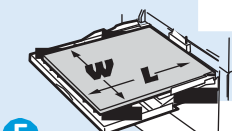


- EN Custom
 CT Personalitzat
 ES Personalizado
 PT Personalizado



1 2

W: 140–297 mm (5.5–11.7 in.)
 L: 182–432 mm (7.2–17 in.)



5

W: 89–297 mm (3.5–11.7 in.)
 L: 98–432 mm (3.9–17 in.)



www.xerox.com/paper (U.S./Canada)
www.xerox.com/europaper

- EN Recommended Media List
 CT Llista de material d'impressió recomanat
 ES Lista de material de impresión recomendado
 PT Lista de materiais recomendados

1 2 3 4 5 6

60–63 g/m²
 (16–17 lb. Bond)

- EN Lightweight
 CT Fin
 ES Ligero
 PT Baixa gramatura

64–105 g/m²
 (17–28 lb. Bond)

- EN Plain
 CT Standard
 ES Común
 PT Comum

2 3 4 5 6

106–169 g/m²
 (28 lb. Bond–60 lb. Cover)

- EN Heavyweight (HW)
 CT Épais
 ES Cartulina
 PT Alta gramatura

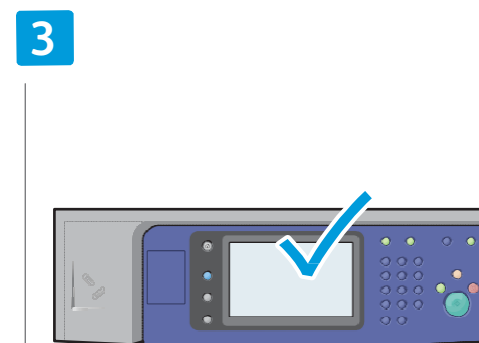
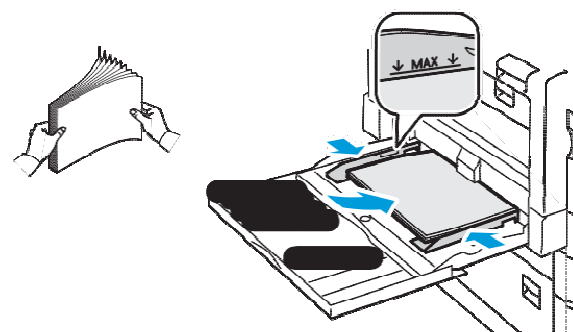
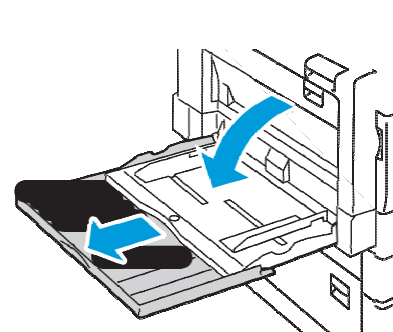
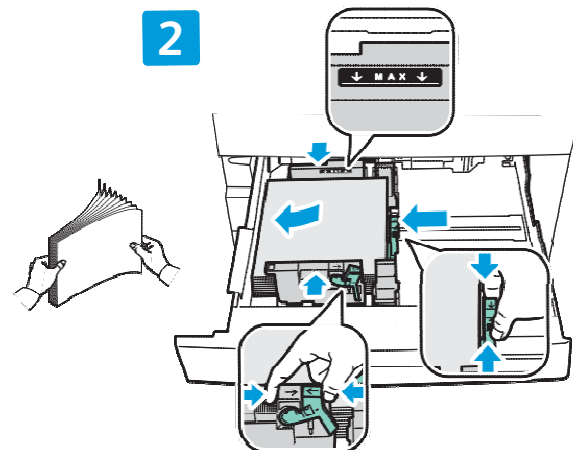
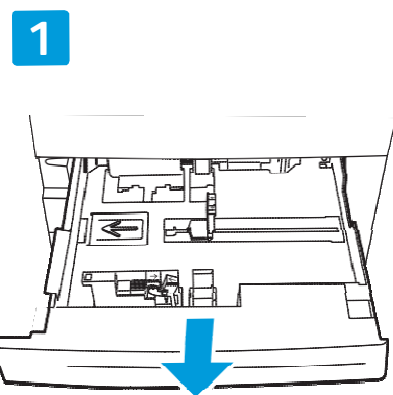
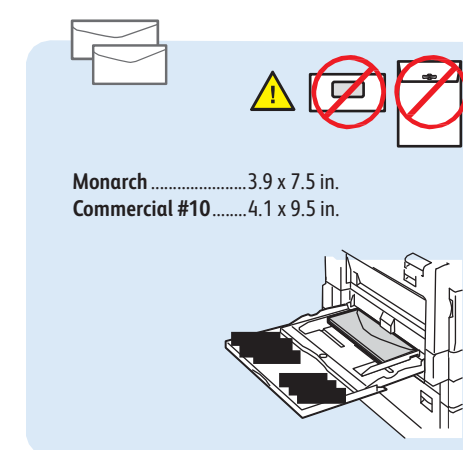
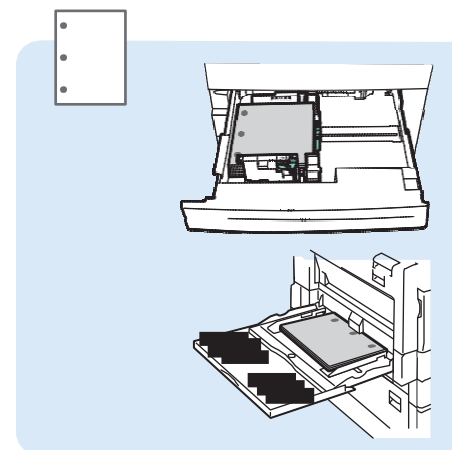
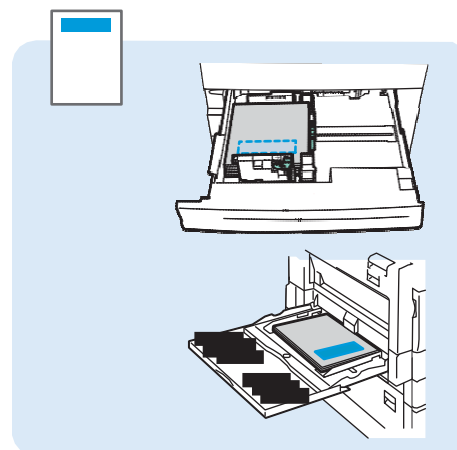
170–215 g/m²
 (60–80 lb. Cover)

- EN Heavyweight Bond
 CT Bond gruixut
 ES Bond grueso
 PT Bond de Alta Gramatura

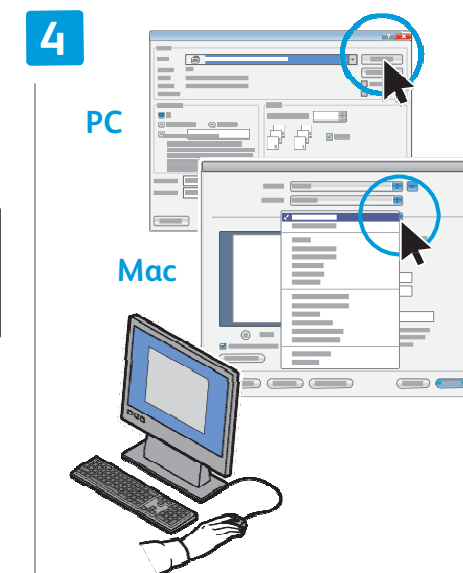
170–215 g/m²
 (60–80 lb. Cover)

- EN Cardstock
 CT Cartolina
 ES Cartulina
 PT Cartão

- EN Loading Media
- CT Col·locació del paper
- ES Colocación del papel
- PT Colocação do material

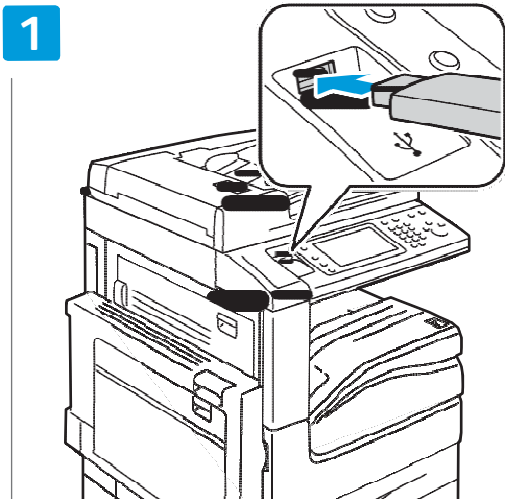


- EN Confirm or change size and type settings
- CT Confirmi o modifiqui la mida i el tipus
- ES Confirme o cambie el tamaño y tipo
- PT Confirme ou altere as configurações de tamanho e tipo

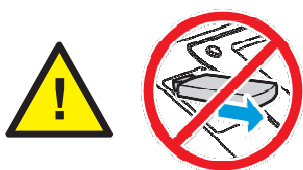


- EN When printing, select printing options in the print driver
- CT Per imprimir, seleccioni les opcions d'impressió en el controlador
- ES Al imprimir, seleccione las opciones de impresión en el controlador
- PT Ao imprimir, selecione as opções de impressão no driver da impressora

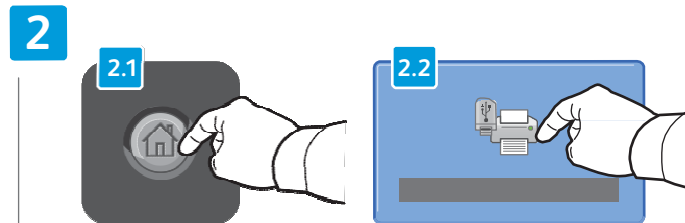
- EN Printing CTom USB
- CT Impressió des d'un USB
- ES Impresión desde USB
- PT Impressão por USB



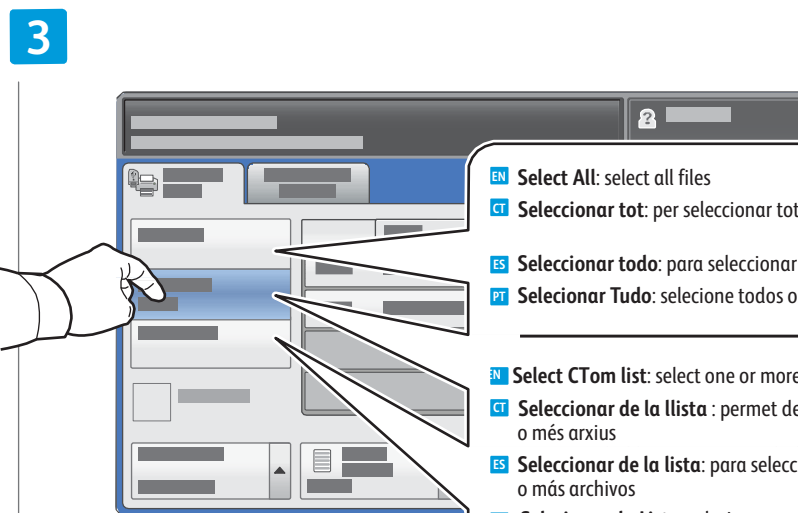
- EN Insert USB Flash drive in the USB port (option)
- CT Introduueixi la memòria USB en el port USB (opcional)
- ES Inserte la memoria flash USB en el puerto USB (opcional)
- PT Insira o Pen Drive na porta USB (opcional)



- EN Do not remove USB Flash drive during reading. Files may be damaged.
- CT No retiri la memòria USB durant la lectura. Es poden fer malbé els arxius.
- ES No extraiga la memoria flash USB durante la lectura. Se pueden dañar los archivos.
- PT Não retire o Pen Drive USB durante a leitura. Os arquivos podem ficar danificados.



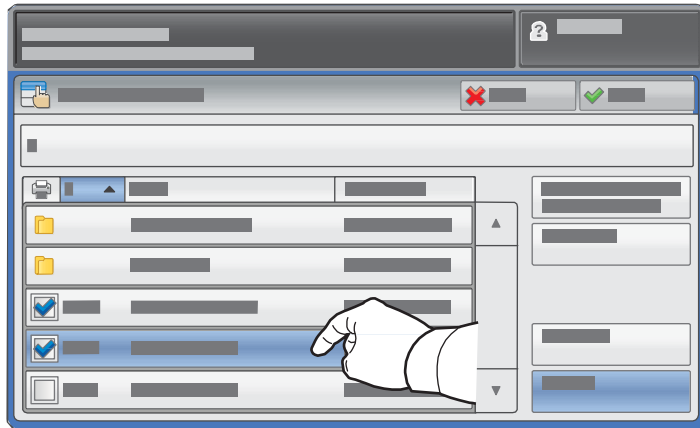
- EN Touch **Services Home**, then touch **Media Print-Text**
- CT Seleccioni **Base de Serveis** i després **Impressió de disc - Text**
- ES Toque **Base de servicios** y luego **Impresión de disco: Texto**
- PT Toque em **Página Inicial de Serviços**, e depois, em **Impressão Material-Texto**



- EN Select a printing option
- CT Seleccioni una opció d'impressió
- ES Seleccione una opción de impresión
- PT Seleccione uma opção de impressão

- EN **Select All**: select all files
 - CT **Selecció tot**: per seleccionar tots els arxius
 - ES **Seleccionar todo**: para seleccionar todos los archivos
 - PT **Selecció Tudo**: seleccione todos os arquivos
-
- EN **Select CTom list**: select one or more files
 - CT **Selecció de la llista**: permet de seleccionar un o més arxius
 - ES **Seleccionar de la lista**: para seleccionar uno o más archivos
 - PT **Selecció da Lista**: seleccione um ou mais arquivos
-
- EN **Select Range**: select a range of files
 - CT **Selecció sèrie**: permet seleccionar una sèrie d'arxius
 - ES **Seleccionar serie**: para seleccionar una serie de archivos
 - PT **Selecció Intervalo**: seleccione os arquivos de um intervalo

4

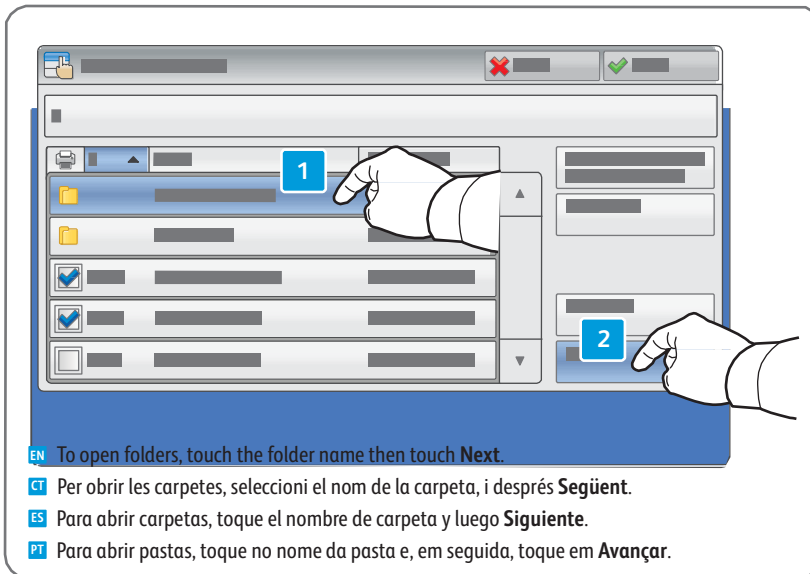


EN To select CTom list, touch the file names.
To deselect, touch file names again.

CT Per seleccionar des de la llista, premi sobre els noms dels arxius. Per anul·lar la selecció, torni a prémer els noms.

ES Para seleccionar de la lista, toque los nombres de archivo.
Para anular la selección, vuelva a tocar los nombres.

PT Para seleccionar da lista, toque nos nomes dos arquivos.
Para desfazer a seleção, toque novamente nos nomes.



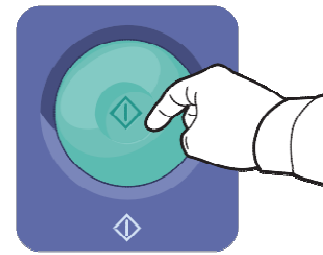
EN To open folders, touch the folder name then touch Next.

CT Per obrir les carpetes, seleccioni el nom de la carpeta, i després Següent.

ES Para abrir carpetas, toque el nombre de carpeta y luego Siguiente.

PT Para abrir pastas, toque no nome da pasta e, em seguida, toque em Avançar.

5

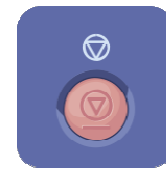


EN Press Start

CT Premeu Inici

ES Pulse Comenzar

PT Pressione Iniciar



EN Stop: Pause or cancel job

CT Aturar / Pausa : per aturar o cancel·lar el treball

ES Parar: para detener o cancelar el trabajo

PT Parar: Pausar ou cancelar o trabalho



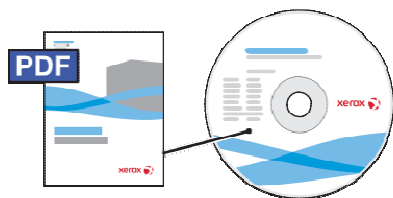
EN Interrupt: Interrupt printing jobs

CT Interrompre : per interrompre el treball d'impressió

ES Interrumpir: para interrumpir el trabajo de impresión

PT Interromper: Interromper trabalhos de impressão

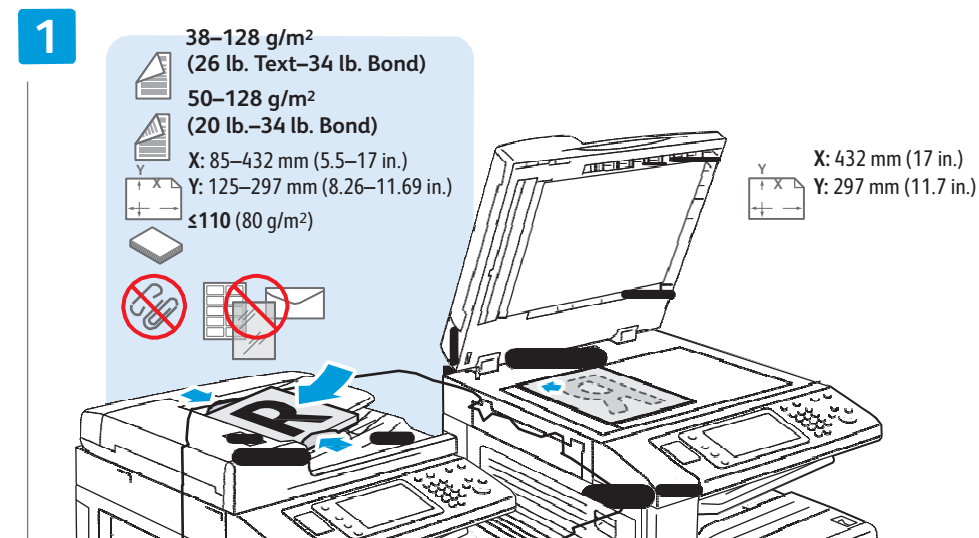
- EN Copying
- CT Còpia
- ES Copia
- PT Cópia



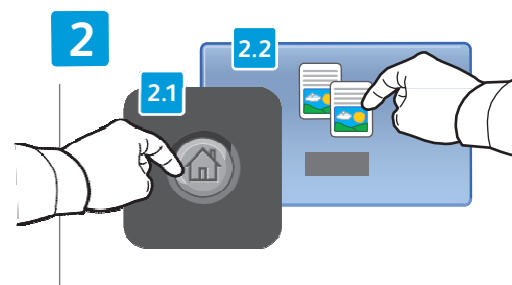
www.xerox.com/office/WC53XXdocs

- EN For details on settings and advanced procedures, see the Copying chapter in the *User Guide* located on your *Software and Documentation* disc or online.
- CT Per obtenir informació detallada sobre les opcions i procediments avançats, consulti el capítol *Còpia* de la *Guia de l'usuari* inclosa en el disc *Software and Documentation* disc (disc software i documentació) o accessible en línia.
- ES Para obtener información detallada sobre opciones y procedimientos avanzados, consulte el capítulo *Copia* de la *Guía del usuario* incluida en el disco *Software and Documentation* disc (disco software y documentación), o accesible en línea.
- PT Para detalhes sobre configurações e procedimentos avançados, consulte o capítulo *Cópia* na *Guia do Usuário* localizado no *Software and Documentation* disc (CD de Software e Documentação) ou on-line.

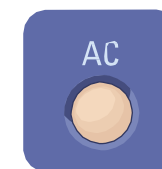
- EN Basic Copying
- CT Còpia bàsica
- ES Copia básica
- PT Cópia básica



- EN Load original
- CT Col·loqui l'original
- ES Coloque el original
- PT Coloque o material

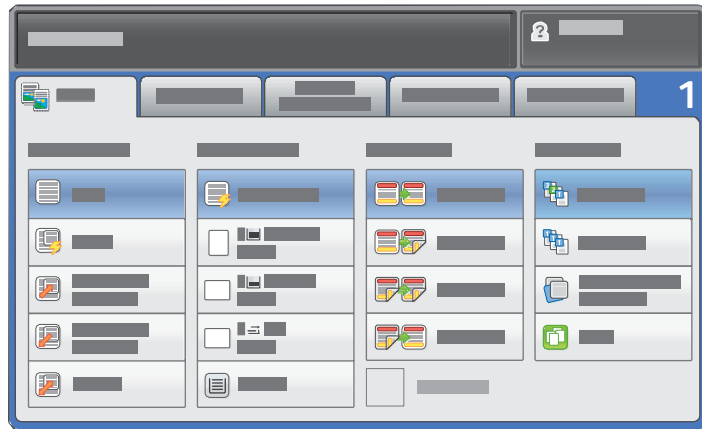


- EN Touch **Services Home**, then touch **Copy**
- CT Seleccioni **Base de Serveis** i després, **Còpia**
- ES Toque **Base de servicios** y, a continuación, **Copia**
- PT Toque em **Página Inicial de Serviços**, e depois, em **Cópia**



- EN **Clear All**: clears previous settings
- CT **Cancel·lar tot**: per borrar tots els ajustaments anteriors
- ES **Cancelar todo**: para borrar los ajustes anteriores
- PT **Limpar Tudo**: limpa as configurações anteriores

3



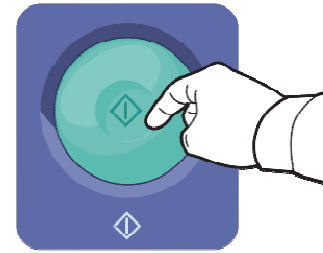
- EN Select settings
- CT Seleccioni les opcions
- ES Seleccione las opciones
- PT Selecione as configurações

4

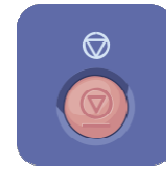


- EN Select number of copies
- CT Seleccioni el nombre de còpies
- ES Seleccione el número de copias
- PT Selecione o número de cópias

5



- EN Press **Start**
- IT Premi **Començar**
- ES Pulse **Comenzar**
- PT Pressione **Iniciar**

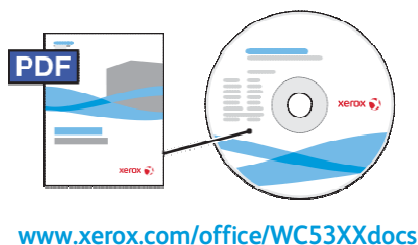


- EN **Stop**: Pause or cancel job
- CT **Aturar / Pausa** : per aturar o cancel·lar el treball
- ES **Parar**: para detener o cancelar el trabajo
- PT **Parar**: Pausar ou cancelar o trabalho



- EN **Interrupt**: Interrupt printing jobs
- CT **Interrompre** : per interrompre el treball d'impressió
- ES **Interrumpir**: para interrumpir el trabajo de impresión
- PT **Interromper**: Interromper trabalhos de impressão

- EN Scanning
- CT Escanejat
- ES Escaneado
- PT Digitalização



EN See the *Scanning* chapter in the *User Guide* for details on scan workflows, settings, and advanced procedures. Also see the *System Administrator Guide* to enable a Public folder and set up other scan workflows.

CT Per obtenir informació detallada sobre els fluxes de treball, opcions i procediments avançats d'escanejat, consulti el capítol *Escanejat* de la *Guia de l'usuari*.

Consultez également le *Guide de l'administrateur système* pour plus d'informations sur l'activation d'un dossier public et la configuration d'autres flux de numérisation.

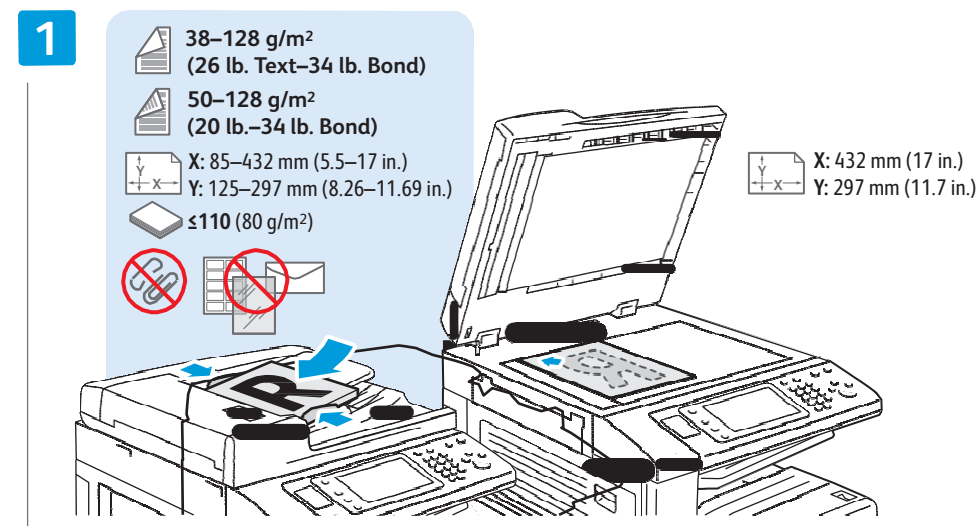
ES Para obtener información detallada sobre flujos de trabajo, opciones y procedimientos avanzados de escaneado, consulte el capítulo *Escaneado* de la *Guía del usuario*.

También puede consultar la *Guía del administrador del sistema* para habilitar una carpeta pública y configurar otros flujos de trabajo de escaneado.

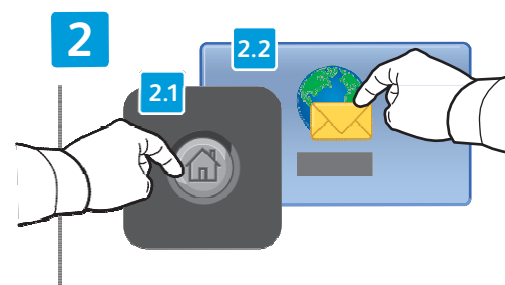
PT Consulte o capítulo *Digitalização* no *Guia do Usuário* para obter detalhes sobre fluxos de trabalhos de digitalização, configurações e procedimentos avançados.

Consulte também o *Guia do Administrador do Sistema* para ativar uma pasta Pública e configurar outros fluxos de trabalhos de digitalização.

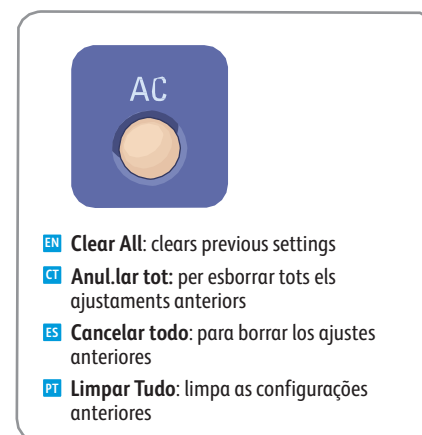
- EN Scan to Email
- CT Escanejar a un e-mail
- ES Escanear a e-mail
- PT Digitalizar para E-mail



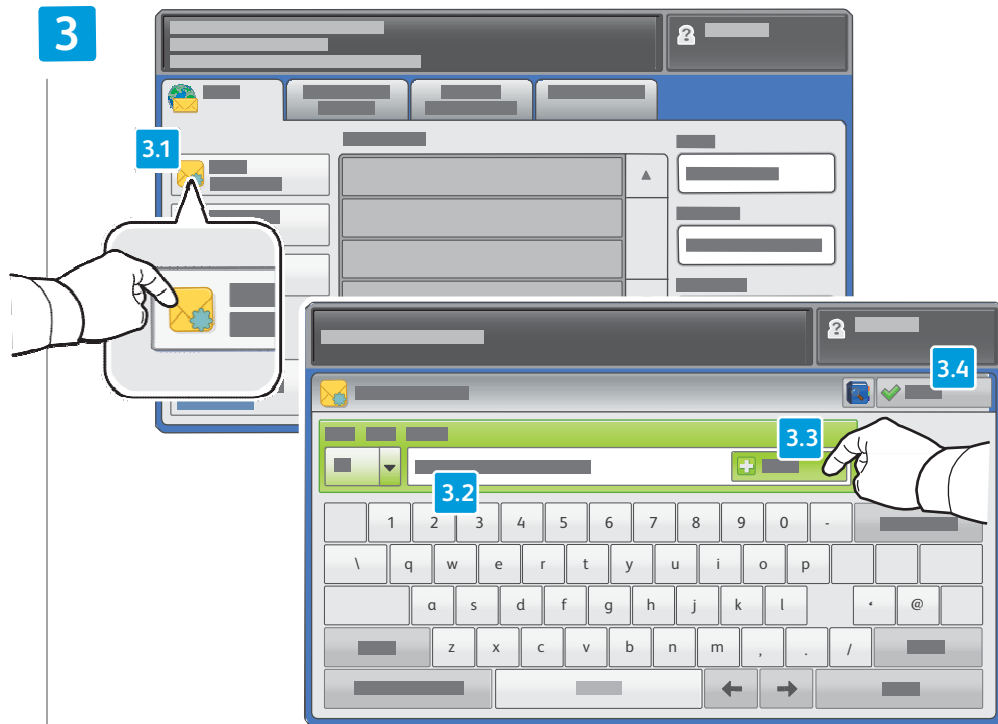
- EN Load original
- CT Col·loqui l'original
- ES Coloque el original
- PT Colocação do material



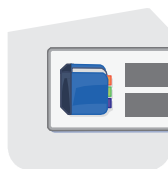
- EN Touch **Services Home**, then touch **E-mail**
- CT Seleccioni **Base de serveis** i després **E-mail**
- ES Toque **Base de servicios** y, a continuación, **E-mail**
- PT Toque em **Página Inicial de Serviços**, e depois, em **E-mail**



3

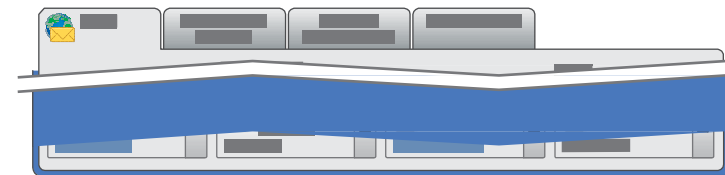


- EN** To type new addresses, touch **New Recipient**, then touch **+Add** for each recipient, then **Close**
- CT** Per escriure més adreces seleccioni **Nou destinatari**, premi **Afegir** en cada destinatari, i després **Tancar**
- ES** Para escribir más direcciones, toque **Nuevo destinatario**, toque **Agregar** en cada destinatario y, por último, toque **Cerrar**
- PT** Para digitar novos endereços, toque em **Novo Destinatário**, em seguida, toque em **+ Adicionar** para cada destinatário, e depois, em **Fechar**



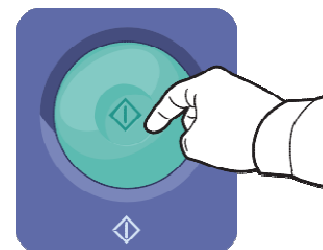
- EN** Use the **Address Book** to enter stored addresses.
- CT** Utilitzi la **llibreta d'adreces** per introduir les adreces desades.
- ES** Utilice la **Libreta de direcciones** para introducir direcciones guardadas.
- PT** Use o **Catálogo de Endereços** para inserir os endereços armazenados.

4

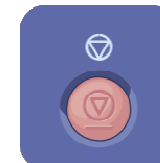


- EN** Select settings
- CT** Seleccioni les opcions
- ES** Seleccione las opciones
- PT** Selecione as configurações

5



- EN** Press **Start**
- CT** Premi **Començar**
- ES** Pulse **Comenzar**
- PT** Pressione **Iniciar**

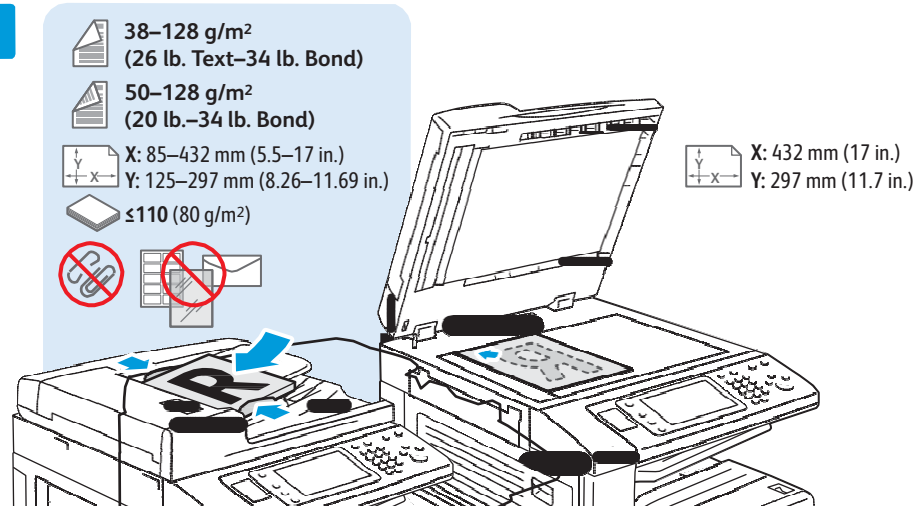


- EN** **Stop**: Pause or cancel job
- CT** **Parar** : permet detenir o cancel·lar el treball
- ES** **Parar**: para detener o cancelar el trabajo
- PT** **Parar**: Pausar ou cancelar o trabalho

- EN Scan to USB
- CT Escanejar a USB
- ES Escanear a USB
- PT Digitalizar para USB

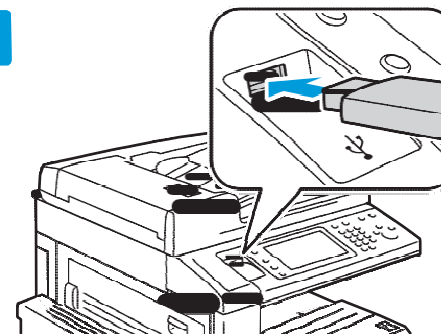
EN This feature cannot be used when the Media Card Reader option is connected.
 CT Aquesta funció no es pot utilitzar quan està connectat el lector de suports magnètics opcional.
 ES Esta función no se puede utilizar cuando está conectado el lector de soportes magnéticos opcional.
 PT Esta função não poderá ser usada quando o Leitor de Cartão de Mídia opcional estiver conectado.

1

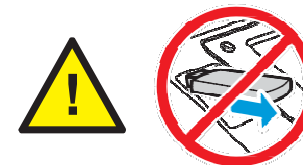


- EN Load original
- CT Col·loqui l'original
- ES Coloque el original
- PT Colocação do material

2

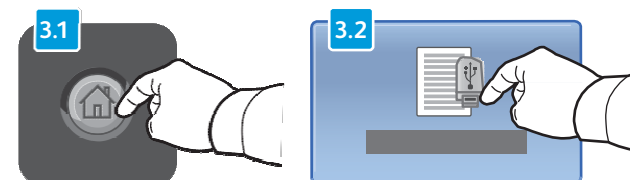


- EN Insert USB Flash drive in the USB port (option)
- CT Introdueixi una memòria USB en el port USB (opcional)
- ES Inserte la memoria flash USB en el puerto USB (opcional)
- PT Insira o Pen Drive na porta USB (opcional)



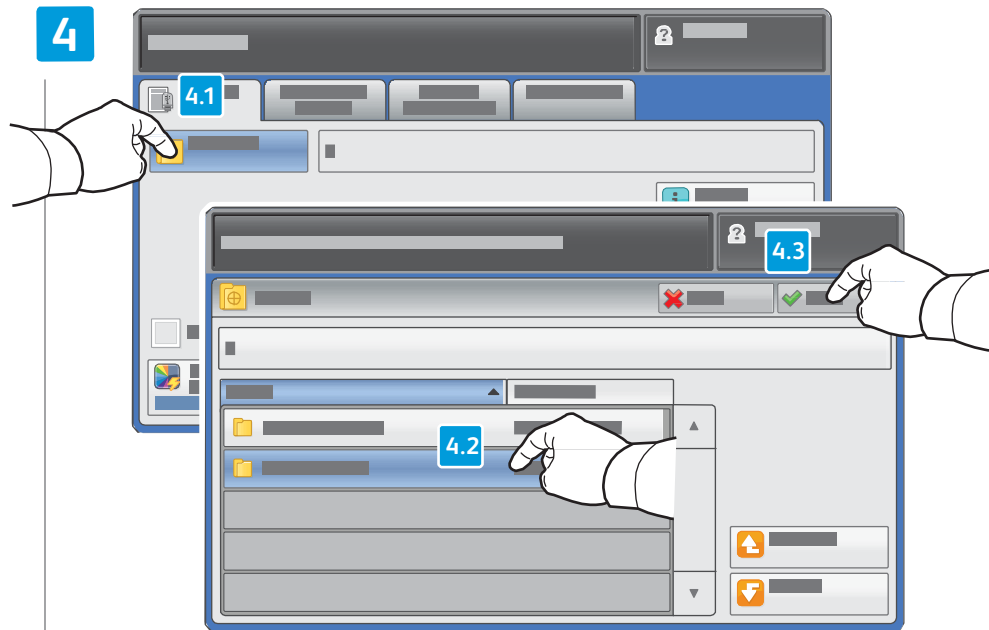
- EN Do not remove USB Flash drive during reading. Files may be damaged.
- CT No extregui la memòria USB durant la lectura. Es poden fer malbé els fitxers.
- ES No extraiga la memoria flash USB durante la lectura. Se pueden dañar los archivos.
- PT Não retire o Pen Drive USB durante a leitura. Os arquivos podem ficar danificados.

3



- EN Touch **Services Home**, then touch **Store to USB**
- CT Seleccioni **Base de Serveis**, a continuació **Desar a USB**
- ES Toque **Base de servicios** y, a continuación, **Guardar en USB**
- PT Toque em **Página Inicial de Serviços**, e depois, em **Armazenar em USB**

4

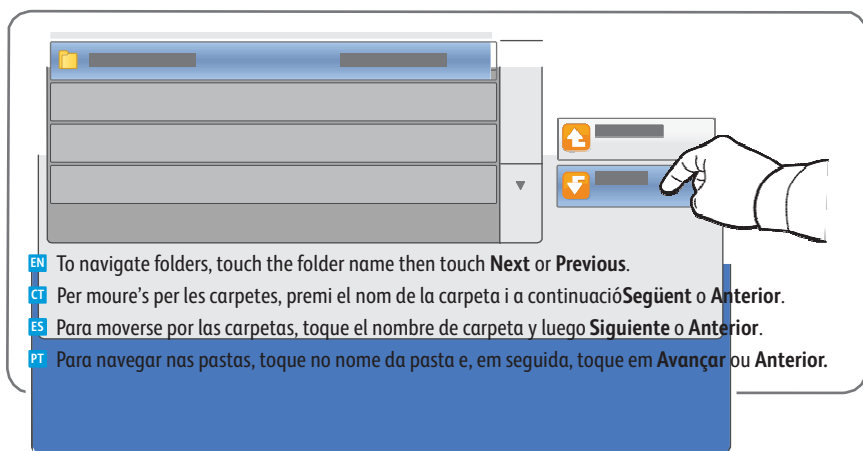


EN Touch **Save in** and select the desired folder, then touch **Save to** to select the storage location

CT Premi **Desar en** i seleccionar la carpeta adequada; a continuació premi **Desar** per seleccionar la ubicació de l'emmagatzemament.

ES Toque **Guardar en** y seleccionar la carpeta adecuada; a continuación, toque **Guardar para** seleccionar la ubicación de almacenamiento

PT Toque em **Salvar em** e selecione a pasta desejada; em seguida, toque em **Salvar para** a fim de selecionar o local de armazenamento



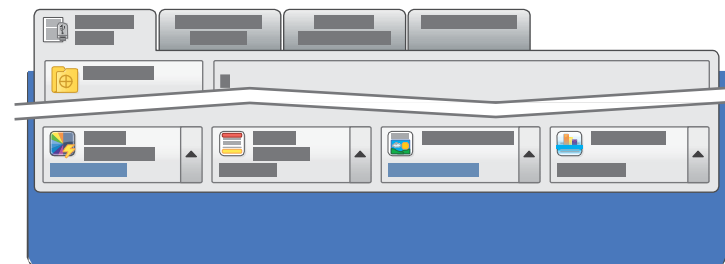
EN To navigate folders, touch the folder name then touch **Next** or **Previous**.

CT Per moure's per les carpetes, premi el nom de la carpeta i a continuació **Següent** o **Anterior**.

ES Para moverse por las carpetas, toque el nombre de carpeta y luego **Siguiente** o **Anterior**.

PT Para navegar nas pastas, toque no nome da pasta e, em seguida, toque em **Avançar** ou **Anterior**.

5



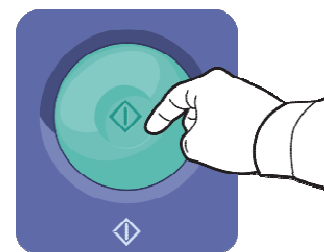
EN Select settings

CT Seleccioni les opcions

ES Seleccione las opciones

PT Selecione as configurações

6



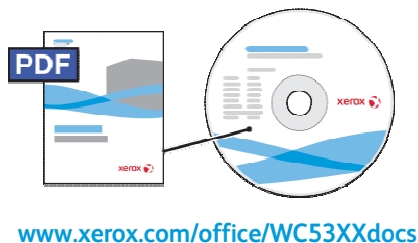
EN Press **Start** then wait for scan to finish before removing USB drive

CT Premi **Iniciar** i esperi a que acabi l'escanejat per extreure la unitat USB

ES Pulse **Comenzar** y espere a que acabe el escaneado para retirar la unidad USB

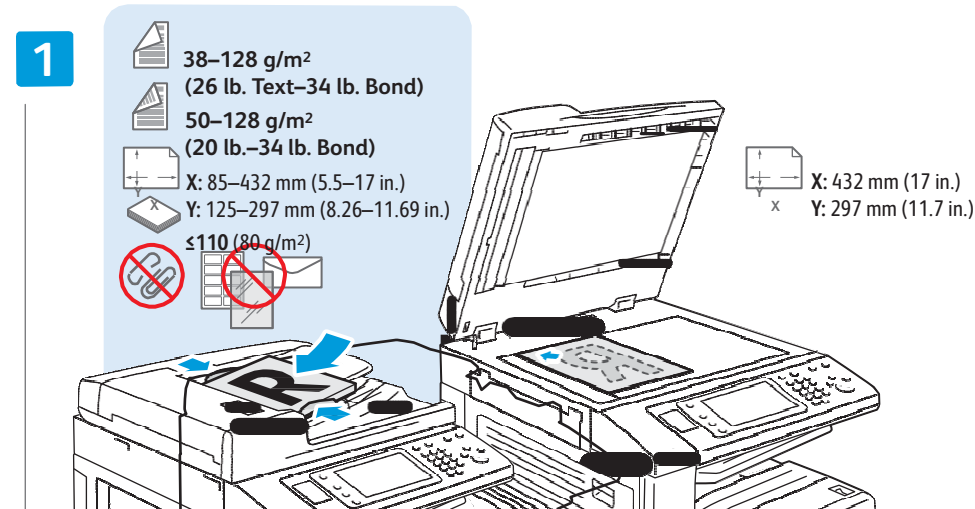
PT Pressione **Iniciar** e aguarde a conclusão da digitalização, antes de remover o drive USB.

- EN Faxing
- CT Enviament de fax
- ES Envío de faxes
- PT Envio de fax



- EN See the *Faxing* chapter in the *User Guide* to learn about Internet fax (email) and server fax features, and details on fax settings and advanced procedures for this option.
- CT Per obtenir informació sobre les funcions de fax d'Internet (e-mail) i fax de servidor, això com detall sobre les opcions i els procediments avançats de fax, consulti el capítol *Fax* de la *Guia de l'usuari*.
- ES Para obtener información sobre las funciones de fax de Internet (e-mail) y fax de servidor, así como detalles sobre opciones y procedimientos avanzados de fax, consulte el capítulo *Fax* de la *Guía del usuario*.
- PT Consulte o capítulo *Envio de Fax* no *Guia do Usuário* para informar-se sobre as funções de Fax da Internet (e-mail) e Fax de Servidor, e obter detalhes das configurações de fax e procedimentos avançados para esta opção.

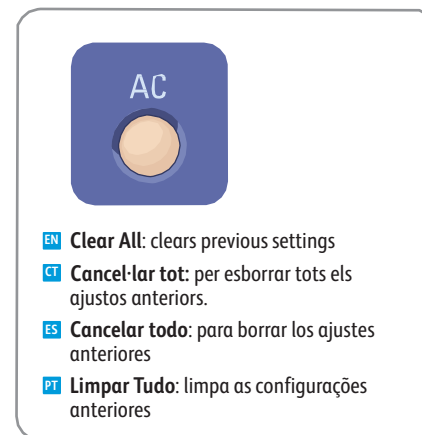
- EN Basic Faxing
- CT Fax bàsic
- ES Fax básico
- PT Fax Básico



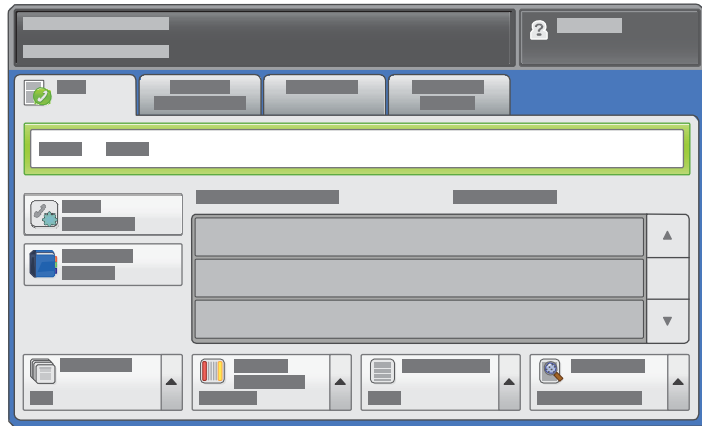
- EN Load original
- CT Col·loqui l'original
- ES Coloque el original
- PT Colocação do material



- EN Touch **Services Home**, then touch **Fax**
- CT Premi **Base de serveis** i després, **Fax**
- ES Toque **Base de servicios** y, a continuación, **Fax**
- PT Toque em **Página Inicial de Serviços**, e depois, em **Fax**



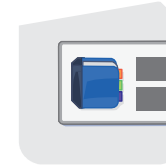
3



- EN Enter fax number
- CT Introduueixi el número de fax
- ES Introduzca el número de fax
- PT Digite o número do fax



- EN To add more fax numbers, enter the number and touch **+Add**. For Internet Fax, touch **New Recipient** to enter email addresses.
- CT Peradjuntar més números de fax, introduueixi el número i Premi **+**. Per Fax d'Internet, premi **Nou Destinatari** per introduir adreces d'e-mail.
- ES Para agregar más números de fax, introduzca el número y toque **Agregar**. Para Fax de Internet, toque **Nuevo destinatario** para introducir direcciones de e-mail.
- PT Para adicionar mais números de fax, digite o número e toque em **+ Adicionar**. Para o Fax da Internet, toque em **Novo Destinatário** para inserir endereços de e-mail.



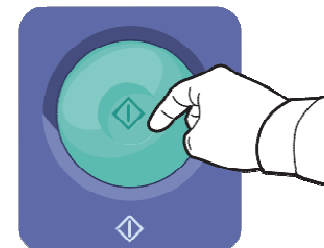
- EN Use the **Address Book** to enter stored fax numbers.
- CT Utilitzi la llibreta d'adreces per introduir els números de fax desats.
- ES Utilice la **Libreta de direcciones** para introducir números de fax guardados.
- PT Use o **Catálogo de Endereços** para inserir os endereços armazenados.

4

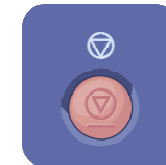


- EN Select settings
- CT Seleccioni les opcions
- ES Seleccione las opciones
- PT Seleccione as configurações

5



- EN Press **Start**
- CT Premi **Iniciar**
- ES Pulse **Comenzar**
- PT Pressione **Iniciar**



- EN **Stop**: Pause or cancel job
- CT **Parar** : permet aturar o cancel·lar el treball
- ES **Parar**: para detener o cancelar el trabajo
- PT **Parar**: Pausar ou cancelar o trabalho

EN Paper Jams

CT Embussos de paper

ES Atascos de papel

PT Atolamentos de papel



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/WC53XXdocs

Also see *Clearing Paper Jams* in the *User Guide* for more jam clearing tips and detailed procedures.

CT Quan es produeix un embús, la pantalla tàctil del panell de control mostra una animació per indicar com eliminar l'embús. Per obtenir informació detallada sobre procediments i suggeriments per eliminar embussos, consulti també el capítol *Eliminació d'embussos* de la *Guia de l'usuari*.

ES Cuando se produce un atasco, la pantalla táctil del panel de control muestra una animación para indicar cómo eliminar el atasco.
Para obtener información detallada sobre procedimientos y sugerencias para eliminar atascos, consulte también el capítulo *Eliminación de atascos de papel* de la *Guía del usuario*.

PT Quando ocorre um atolamento, a tela de seleção por toque do painel de controle exibe uma animação gráfica mostrando como remover o atolamento.
Consulte também *Remoção de atolamentos de papel* no *Guia do Usuário* para obter mais informações sobre remoções de atolamento e procedimentos detalhados.



EN **CAUTION:** To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

CT **ATENCIÓ :** per evitar danys, retiri el paper embussat amb cura i procuri que no es trenqui. Intenti extreure'l en la mateixa direcció en la que ha d'entrar a la màquina. Si queden trossos a la impressora, poden produir-se més embussos. No torni a col·locar paper prèviament embussat. La cara impresa pot embrutar i el tòner enganxar-se a les mans. Eviti que el tòner s'escampi; netegis bé les mans amb aigua i sabó. No utilitzi aigua calenta.

ES **¡ATENCIÓN!** Para evitar daños, retire el papel atascado con cuidado e intente que no se rompa. Intente extraerlo en la misma dirección en la que debe entra en la máquina. Si quedan trozos en la impresora, pueden producirse más atascos. No vuelva a colocar papel previamente atascado.

La cara impresa puede manchar y el tóner pegarse a las manos. Evite que el tóner se desparrame; enjuáguese con agua CTia y jabón. No utilice agua caliente.

PT **CUIDADO:** Para evitar danos, remova cuidadosamente o material mal alimentado e evite rasgá-lo. Tente removê-lo na mesma direção em que ele é alimentado normalmente. Quaisquer pedaços deixados na impressora podem provocar outras falhas de alimentação.

Não recoloque o material que foi alimentado incorretamente. A face impressa pode estar borrada e o toner pode aderir às suas mãos. Evite que ele se espalhe, e retire-o lavando com água e sabão. Não use água quente.